

mil<sup>l</sup> dracmas, las envió á Jerusalem para que se ofreciese un sacrificio por los pecados de los que habian muerto, pensando con rectitud y piedad de la resurreccion.

44. (Pues si no esperase que habian de resucitar algun dia aquellos que habian muerto, hubiera mirado como cosa vana é inútil el orar por los difuntos).

45. Y porque consideraba que tenian destinada una gran misericordia los que habian muerto en la piedad.

46. Es pues santa y saludable la obra de rogar por los muertos, para que sean libres de sus pecados.

¶ 43. El griego no pone mas que dos mil, y el siríaco tres mil; pero todos los ejemplares latinos ponen doce mil. Las 12.000 dracmas hacen cerca de 6400 libras. (1190 ps. 3 rs. mejicanos).

~~~~~  
CAPITULO XIII.

Antiocho Eupator marcha contra los Judíos con un poderoso ejército. Hace morir á Menelao. Júdas desordena el campo de los enemigos. Sitio de Betsura. Paz entre Eupator y los Judíos.

I. Macab. VI. 18. y siguientes.

1. EL año ciento cuarenta y nueve del reinado de los Griegos, supo Júdas que Antiocho Eupator venia contra la Judea con un numeroso ejército,

2. Acompañado de Lisias, regente y primer ministro del reino, trayendo consigo ciento diez mil hombres de infantería, y cinco mil de caballería, veinte y dos elefantes, y trescientos carros armados de falces."

3. Menelao se mezcló tambien con ellos, y con grande artificio procuraba aplacar á Antiocho, no mirando al bien

¶ 2. Calmet supone que esta expedicion es la misma que la referida en el primer libro de los Macabeos vi. 28. y siguientes, aunque la enumeracion de este ejército (Ibid. V 30) es diferente; pues como este ejército se componia de tropas auxiliares de varios países (Ibid. V 29.) y se engrosó en su marcha á Jerusalem, piensa Calmet que no es extraño que considerado en diversos tiempos, fuese ya mas, ya ménos grande.

decim millia drachmas argenti misit Ierosolymam offerri pro peccatis mortuorum sacrificium, bene et religiose de resurrectione cogitans:

44. (Nisi enim eos, qui ceciderant, resurrecturos speraret, superfluum videretur, et vanum orare pro mortuis):

45. Et quia considerabat quod hi, qui cum pietate dormitionem acceperant, optimam haberent repositam gratiam.

46. Sancta ergo, et salubris est cogitatio pro defunctis exorare, ut à peccatis solvantur.

¶ 43. El griego no pone mas que dos mil, y el siríaco tres mil; pero todos los ejemplares latinos ponen doce mil. Las 12.000 dracmas hacen cerca de 6400 libras. (1190 ps. 3 rs. mejicanos).

chum, non pro patriae salute, sed sperans se constitui in principatum.

4. Sed Rex regum suscitavit animos Antiochi in peccatorem: et suggerente Lysia hunc esse causam omnium malorum, iussit (ut eis est consuetudo) apprehensum in eodem loco necari.

5. Erat autem in eodem loco turris quinquaginta cubitorum, aggestum undique habens cineris: haec prospectum habebat in praeeptis.

6. Inde in cinerem dejici iussit sacrilegum, omnibus eum propellentibus ad interitum.

7. Et tali lege praevicariorem legis contigit mori, nec terrae dari Menelaum.

8. Et quidem satis iuste: nam quia multa erga aram Dei delicta commisit, cuius ignis, et cinis erat sanctus: ipse in cineris morte damnatus est.

9. Sed rex mente effrenatus veniebat, nequiores se patre suo Iudaeis ostensurus.

10. Quibus Iudas cognitis, praeecepit populo ut die ac nocte Dominum invocarent, quod, sicut semper, et nunc adiuveret eos.

11. Quippe qui lege, et patria, sanctoque templo privari vererentur: ac populum, qui nuper paululum respirasset, ne sineret blasphemis rursus nationibus subdi.

12. Omnibus itaque simul id facientibus, et petentibus à Domino misericordiam cum fletu, et ieiuniis, per triduum

de la patria, sino esperando establecerse en la autoridad suprema.

4. Pero el Rey de los reyes despertó el corazon de Antiocho contra este malvado; y habiéndole dicho Lisias que este era la causa de todos los males, mandó que se le prendiese y se le diera muerte en el mismo lugar, haciéndole sofocar en la ceniza, segun la costumbre de los Persas;

5. Pues habia en el mismo lugar una torre de cincuenta codos de alto, cercada por todas partes de un gran monton de cenizas; y desde ella solo se veia un precipicio."

6. Desde allí mandó que arrojaran á aquel sacrilego en la ceniza; lo que todos aplaudieron, empujándole á la muerte.

7. Y de esta suerte murió Menelao, prevaricador de la ley, sin que se le diese tierra.

8. Y esto, sin duda, sucedió justamente; pues por haber cometido muchas impiedades contra el altar de Dios, cuyo fuego y ceniza eran cosas santas, fué condenado á ser sofocado en la ceniza.

9. Pero el rey marchaba furibundo con ánimo de mostrarse mas cruel con los Judíos que su padre.

10. Cuando lo entendió Júdas, mandó al pueblo que invocase al Señor dia y noche, para que como siempre, así en aquella hora tambien les asistiese,

11. Pues temian verse privados de su ley, de su patria, y de su santo templo; y que no permitiese que su pueblo, que apenas comenzaba á respirar algun tanto, fuese de nuevo sometido á naciones que blasfemaban su santo nombre.

12. Y como todos juntos hubiesen hecho lo que les habia ordenado, implorando la misericordia del Señor con gemidos y ayunos, postrados en tierra

¶ 5. Gr. difer. una torre de cincuenta codos de alto, llena de ceniza, y esta torre tenia una máquina redonda que se precipitaba en la ceniza.

¶ 9. El griego dice, con intenciones bárbaras.



tres dias continuos, los exhortó Júdas á que estuviesen apercebidos.

13. Y de acuerdo con los ancianos, resolvió marchar contra el rey ántes que entrase con su ejército en la Judea y se apoderase de la ciudad, y encomendar al juicio del Señor el suceso de la empresa.

14. Así remitiéndolo todo al Dios criador del universo, y habiendo exhortado á los suyos á combatir valientemente y hasta la muerte por la defensa de sus leyes, de su templo, de su ciudad, de su patria y de sus conciudadanos, hizo acampar su ejército cerca de Modin.

15. Y despues de haber dado á los suyos por señal: LA VICTORIA DE DIOS, escogiendo los jóvenes mas esforzados, atacó de noche el cuartel del rey, y mató en su campo cuatro mil hombres, y al mayor de los elefantes, con los que llevaba sobre sí.

16. Y llenando de gran terror y desórden el campo de los enemigos despues de una empresa tan feliz, se retiraron á su campo.

17. Esto se hizo cuando iba ya amaneciendo el dia, asistiéndole el Señor con su proteccion.

18. Mas el rey, visto este ensayo de la osadía de los Judíos, trataba de tomar las ciudades fuertes por estratagemas:

19. Y vino á poner sitio á Betsura, que era una plaza fuerte de los Judíos; mas fué rechazado, halló mil embarazos, y perdió gente.

20. Júdas entre tanto enviaba á los sitiados cuanto necesitaban.

21. Mas un cierto Rodoco del ejército de los Judíos iba á descubrir los secretos á los enemigos; y siendo reconocido, fué preso y puesto en un encierro.

¶ 15. Difer. De Dios depende la victoria; Dios es el dueño de la victoria. Ibid. Algunos ejemplares griegos dicen dos mil; el siríaco, tres mil. Ibid. Puede creerse que es el mismo que mató Eleázaro. I. Mach. vi. 43. et seqq.

continuum prostratis hortatus est eos Iudas ut se praepararent.

13. Ipse vero cum senioribus cogitavit prius quam rex admoveeret exercitum ad Iudaeam, et obtineret civitatem, exire, et Domini iudicio committere exitum rei.

14. Dans itaque potestatem omnium Deo mundi creatori, et exhortatus suos ut fortiter dimicarent, et usque ad mortem pro legibus, templo, civitate, patria, et civibus starent, circa Modin exercitum constituit.

15. Et dato signo suis DEI VICTORIAE, juvenibus fortissimis electis, nocte aggressus aulam regiam, in castris interfecit viros quatuor millia, et maximum elephantorum cum his, qui superpositi fuerant:

16. Summoque metu, ac perturbatione hostium castra replentes, rebus prospere gestis, abierunt.

17. Hoc autem factum est die illucescente, adjuvante eum Domini protectione.

18. Sed rex, accepto gustu audaciae Iudaeorum, arte difficultatem locorum tentabat:

19. Et Bethsurae, quae erat Iudaeorum praesidium munitum, castra admovebat: sed fugabatur, impingebat, minorabatur.

20. His autem, qui intus erant, Iudas necessaria mittebat.

21. Enunciavit autem mysteria hostibus Rhodocus quidam de Iudaico exercitu, qui requisitus comprehensus est, et conclusus.

22. Iterum rex sermonem habuit ad eos, qui erant in Bethsuris: dextram dedit: accepit: abiit.

23. Commisit cum Iuda, superatus est. Ut autem cognovit rebelasse Philippum Antiochiae, qui relictus erat super negotia, mente consternatus Iudaeos deprecans, subditusque eis, iurat de omnibus, quibus iustum visum est: et reconciliatus obtulit sacrificium, honoravit templum, et munera posuit:

24. Machabaeum amplexatus est, et fecit eum à Ptolemaide usque ad Gerrenos ducem et principem.

25. Ut autem venit Ptolemaidam, graviter ferebatur Ptolemenses amicitiae conventionem, indignantes ne forte foedus irruerent.

26. Tunc ascendit Lysias tribunal, et exposuit rationem, et populum sedavit, regressusque est Antiochiam: et hoc modo regis profectio, et reditus processit.

¶ 23. Se añade esta palabra para conciliar el texto de los dos libros. ¶ 24. El griego y el siríaco pueden traducirse: y dejó á Hegemónides por gobernador de todo el país hasta los Gerrenios. Estos son los que habitaban el país donde estaba la antigua Gerara (Gen. xx. 1.) la misma que Gerro, frontera de Egipto. ¶ 25. Gr. difer. estaban indignados, y querían que se anulase este convenio.

22. El rey hizo hablar de nuevo á los que estaban en Betsura, les ofreció la paz, la aceptó, y volvióse.

23. Combatió ántes contra Júdas; y fué vencido. Y teniendo aviso de que se habia rebelado en Antioquia Filipo que habia quedado encargado de los negocios, consternado de ánimo, recomendándose á los Judíos, y humillándose les juró guardar todo lo que parecia justo: y hecha la amistad, ofreció un sacrificio, honró el templo, é hizo presentes.

24. Abrazó al Macabeo, y le declaró gobernador y príncipe de todo el país, desde Tolemáida hácia al Norte, hasta los Gerrenos hácia el Sur.

25. Mas cuando llegó el rey á Tolemáida, se mostraron descontentos los Tolomenses de la amistad concertada, llevándola á mal porque temían que los Judíos rompiesen la alianza.

26. Liasias subió entónces al tribunal, expuso las razones de esta alianza, apaciguó al pueblo, y se volvió á Antioquia; y de esta manera fué la entrada en Judea y vuelta del rey.

CAPITULO XIV.

Demetrio, hijo de Seleuco, viene á recobrar la posesion del reino de Siria. Alcimo le irrita contra Júdas. Envía á Nicanor contra los Judíos; éste hace la paz con Júdas. Alcimo la turba. Demetrio manda á Nicanor que le envíe aherrojado á Júdas. Este se retira. Nicanor blasfema contra el templo. Se acusa ante él á Razias. Muerte generosa de este anciano.

I. Macab. VII. 1-38.

1. SED post triennij tempus cognovit Iudas, et qui cum eo 1. Mas tres años despues de conocida esta paz, Júdas y sus compa-

¶ 1. O mas bien: tres años despues que Eupator subió al trono, es decir, el tercer año de su reinado. Véase el libro primero de los Macabeos, vii. 1.



neros supieron que Demetrio, hijo de Seleuco, escapado de Roma donde estaba en rehenes, habia venido con un poderoso ejército y cantidad de navíos para recobrar la posesion del reino de Siria que Epifanes, padre de Antioco, le habia usurpado, y desembarcado en el puerto de Trípoli, se habia apoderado de puestos ventajosos,

2. Y hecho dueño de varias provincias, á pesar de Antioco y de Lisias, general de su ejército."

3. En tanto, un tal Alcimo que habia sido creado sumo sacerdote por Eupator despues de la muerte de Menelao, y que de su propio grado se habia contaminado en los tiempos de la mezcla de Judíos y gentiles, considerando que de ninguna manera podia salvarse ni tener entrada al altar,

4. Se vino á ver al rey Demetrio el año ciento cincuenta del reinado de los Griegos, presentándole una corona y una palma de oro, y tambien unos ramos que parecian ser del templo, y por aquel dia no le dijo nada.

5. Mas habiendo hallado una coyuntura favorable para ejecutar su insensato designio, llamado por Demetrio al consejo, y preguntado cuales fuesen los fundamentos y consejos en que se apoyaban los Judíos,

6. Respondió: Los que se llaman Asideos" entre los Judíos, de los cuales es caudillo Júdas Macabeo, fomentan la guerra, excitan sediciones, y no dejan estar en quietud el reino;

7. Porque aun yo mismo he sido despojado de la gloria de mis padres, es decir, del sumo sacerdocio, y esto me ha hecho venir aquí,

8. Primeramente por guardar la fidelidad que debo á los intereses del

erant, Demetrium Seleuci cum multitudine valida, et navibus, per portum Tripolis ascendisse ad loca opportuna,

2. Et tenuisse regiones adversus Antiochum, et duces eius Lysiam.

3. Alcimus autem quidam, qui summus sacerdos fuerat, sed voluntarie coinquinatus est temporibus commisionis, considerans nullo modo sibi esse salutem, neque accessum ad altare,

4. Venit ad regem Demetrium centesimo quinquagesimo anno, offerens ei coronam auream, et palmam, super haec et thallos, qui templi esse videbantur. Et ipsa quidem die siluit.

5. Tempus autem opportunum dementiae suae nactus, convocatus á Demetrio ad consilium, et interrogatus quibus rebus et consiliis Iudaei niterentur,

6. Respondit: Ipsi, qui dicuntur Assidae Iudaeorum, quibus praest Iudas Machabaeus, bella nutriunt, et seditiones movent, nec patiuntur regnum esse quietum.

7. Nam et ego defraudatus parentum gloria (dico autem summo sacerdotio), huc veni:

8. Primo quidem utilitatibus regis fidem servans, secundo

¶ 2. Gr. lit. despues de haber dado muerte á Antioco y á Lisias. 1. Mach. vii. 3. 4.

¶ 4. Esto es, el año 150 de la era de los Seléucidas, segun el cómputo de los Griegos diferente del de los Judios. Supr. 1. 7.

¶ 6. Véase el libro primero de los Macabeos. ii. 42.

¶ 7. Alcimo era del linage de Aaron (1. Mach. vii. 14.); mas segun Josefo no era de la familia que habia poseído hasta entónces el sumo sacerdocio.

autem etiam civibus consulens: nam illorum pravitate universum genus nostrum non minime vexatur.

9. Sed oro his singulis ó rex cognitis, et regioni, et generi secundum humanitatem tuam pervulgatam omnibus prospice.

10. Nam, quamdiu superest Iudas, impossibile est, pacem esse negotiis.

11. Talibus autem ab hoc dictis, et ceteri amici, hostiliter se habentes adversus Iudam, inflammaverunt Demetrium.

12. Qui statim Nicánorem praepositum elephantorum ducem misit in Iudaeam:

13. Datis mandatis ut ipsum quidem Iudam caperet: eos vero, qui cum illo erant, dispergeret, et constitueret Alcimum maximi templi summum sacerdotem.

14. Tunc gentes, quae de Iudaea fugerant Iudam, gregatim se Nicánori miscebant, miserias, et clades Iudaeorum prosperitates rerum suarum existimantes.

15. Audito itaque Iudaei Nicánoris adventu, et conventu nationum, conspersi terra rogabant eum, qui populum suum constituit, ut in aeternum custodiret, quique suam portionem signis evidentibus proteggit.

16. Imperante autem duce, statim inde moverunt, con-

rey, y despues por consultar tambien la ventaja de nuestros conciudadanos, porque toda nuestra nacion está afligida de graves males por la maldad de estas personas.

9. Así te ruego, ó rey, que conociendo todos estos desórdenes, mires por los intereses de nuestro pais y de nuestra nacion, conforme á tu humanidad que todos publican;

10. Porque miéntras viva Júdas es imposible que haya ninguna paz en el estado.

11. Despues que habló de esta manera, los otros amigos acabraron tambien á Demetrio contra Júdas, de quien eran enemigos declarados, y este príncipe envió á Baquides á Judea para restablecer á Alcimo en su dignidad."

12. Mas habiéndose bpuesto Júdas á sus violencias y crueldades, tornó Alcimo á dar sus quejas al rey, quien ordenó luego á Nicanor que tenia el mando de los Elefantes, fuese á Judea en calidad de general,

13. Que prendiese vivo á Júdas, y dispersase cuantos le acompañaban, y estableciese á Alcimo sumo sacerdote del gran templo.

14. Entónces los gentiles que Júdas habia ahuyentado de la Judea, venian en tropas á juntarse con Nicanor mirando las miserias y desastres de los Judíos como su prosperidad en sus negocios.

15. Habiendo sabido los Judíos la llegada de Nicanor, y la reunion de las naciones con él, cubierta la cabeza de tierra, rogaban á aquel que habia escogido su pueblo para conservar le eternamente, y que protegía su herencia con evidentes milagros.

16. Luego despues partieron del lugar en que estaban por órden de

¶ 9. Gr. lit. y de nuestra nacion rodeada de males.

¶ 11. Véase el libro primero de los Macabeos, vii. 8. y siguientes.

¶ 12. Quizá es el mismo de quien se habla en el cap: viii. 9. y siguientes, 1. Mach. iii. 38. vii. 26.



Antes de la  
era cr. vulg.  
162.

su general, y vinieron á reunirse junto al castillo de Dessau."

17. Simon, hermano de Júdas, habia ya venido á las manos con Nicanor; mas se atemorizó de la imprevista llegada de los enemigos.

18. Conociendo sin embargo Nicanor cuánto era el valor de los compañeros de Júdas, y la grandeza de alma con que combatian por su patria, temió exponerse al azar de un combate sangriento.

19. Por lo que envió delante á Posidonio, á Teodosio y á Matías para ofrecer y aceptar proposiciones de paz;

20. Y habiéndose deliberado debidamente sobre esto, y hecha la propuesta al ejército por el mismo general, todos unánimes fueron de sentir que se aceptase la paz.

21. Así emplazaron dia los dos generales para conferenciar entre sí secretamente, y se prepararon sillas para el uno y para el otro.

22. Mas Júdas mandó que estuviesen hombres armados en lugares ventajosos porque no les sobreviniese algun mal imprevisto de parte de los enemigos; y la conferencia que tuvieron pasó como debía.

23. Nicanor permaneció despues en Jerusalem, sin hacer allí ningun agravio, y despidió la multitud de tropas que se le habian reunido.

24. Amaba siempre á Júdas con ánimo sincero, y le mostraba particular inclinacion á su persona,

25. Y le rogó que se casase, y pensase en tener hijos. Se casó, vivió en reposo, y ambos se trataban como amigos.

26. Mas Alcimo, viendo la amistad y buena harmonía que habia entre ellos, vino á ver á Demetrio, y le dijo que Nicanor favorecia los intereses de sus enemigos, y que le ha-

veneruntque ad castellum Dessau.

17. Simon vero frater Judae commiserat cum Nicánore: sed conterritus est repentino adventu adversariorum.

18. Nicánor tamen, audiens virtutem comitum Judae, et animi magnitudinem, quam pro patriae certaminibus habebant, sanguine iudicium facere metuebat.

19. Quam ob rem praemisit Posidonium, et Theodotium, et Matthiam, ut darent dextras atque acciperent:

20. Et cum diu de his consilium ageretur, et ipse dux ad multitudinem retulisset, omnium una fuit sententia amicitias annuere.

21. Itaque diem constituerunt, quâ secreto inter se agerent: et singulis sellae prelatae sunt, et positae.

22. Praecepit autem Iudas armatos esse locis opportunis, ne forte ab hostibus repente mali aliquid oriretur: et congruum colloquium fecerunt.

23. Morabatur autem Nicánor Ierosolymis, nihilque inique agebat, gregesque turbarum, quae congregatae fuerant, dimisit.

24. Habebat autem Iudam semper charum ex animo, et erat viro inclinatus.

25. Rogavitque eum ducere uxorem, filiosque procreare. Nuptias fecit: quiete egit, communiterque vivebant.

26. Alcimus autem, videns charitatem illorum ad invicem, et conventiones, venit ad Demetrium, et dicebat, Nicánorem rebus alienis assentire,

Iudamque regni insidiatorem successorem sibi destinasse.

Antes de la  
era cr. vulg.  
162.

bia destinado por sucesor en el sumo pontificado á Júdas, que aspiraba al reino.

27. Itaque rex exasperatus, et pessimis huius criminationibus irritatus, scripsit Nicánori, dicens, graviter quidem se ferre de amicitiae conventionem, iubere tamen Machabaeum citius vinctum mittere Antiochiam.

28. Quibus cognitis, Nicánor consternabatur, et graviter ferebat, si ea, quae convenerant, irrita faceret, nihil laesus á viro.

29. Sed, quia regi resistere non poterat, opportunitatem observabat, quâ praeceptum perficeret.

30. At Machabaeus, videns secum austerius agere Nicánorem, et consuetum occursum ferocius exhibentem, intelligens non ex bono esse austeritatem istam, paucis suorum congregatis, occultavit se á Nicánore.

31. Quod cum ille cognovit fortiter se á viro praeventum, venit ad maximum et sanctissimum templum: et sacerdotibus solitas hostias offerentibus, iussit sibi tradi virum.

32. Quibus cum iuramento dicentibus nescire se ubi esset qui quaerebatur, extendens manum ad templum,

33. Iuravit, dicens: Nisi Iudam mihi vinctum tradideritis, istud Dei fanum in planitiem deducam, et altare effodiam et templum hoc Libero patri consecrabo.

34. Et his dictis abiit. Sacerdotes autem protinentes ma-

27. Pues el rey exasperado é irritado con las calumnias de este malvado, escribió á Nicanor diciéndole que llevaba muy á mal la amistad que habia contraído con el Macabeo, y que le mandaba que luego al punto se le enviase encadenado á Antioquia.

28. Con esta noticia Nicanor se consternó, y le pesaba mucho tener que romper la amistad contraída con el Macabeo que en nada le habia ofendido.

29. Mas porque no podia resistir al rey, buscaba ocasion oportuna para ejecutar la órden recibida.

30. El Macabeo advirtiendo que Nicanor le trataba con aspereza, y que cuando concurrían se mostraba con aire mas fiero de lo que acostumbra, considerando que esta fiereza no podia tener buena causa, reuniendo á algunos consigo, se ocultó de Nicanor.

31. Cuando Nicanor supo que Júdas habia tenido habilidad y valor para prevenirle, *marchó contra él, y Júdas le mató cinco mil hombres,* por lo que obligado á volver á Jerusalem, fué al augusto y santísimo templo; y cuando los sacerdotes ofrecían las víctimas ordinarias, les mandó que le entregasen á Júdas.

32. Mas estos sacerdotes asegurándole con juramento que no sabían donde estaba aquel que buscaba, extendió la mano hácia el templo,

33. Y juró diciendo: Si no me entregais á Júdas encadenado, arrasaré este templo de Dios, derribaré el altar, y consagraré este templo al padre Baco.

34. Dicho esto, se marchó. Mas los sacerdotes levantando las manos al

¶ 16. Se ignora la situacion de este castillo ó pueblo.

¶ 21. Este era un honor que solo se hacia á las personas de primera distincion.

¶ 31. Véase el libro primero de los Macabeos, vn. 31. y siguientes.



cielo, invocaban á aquel que se habia declarado siempre protector de su nacion, diciendo:

35. Señor de todo el universo, que no necesitas de cosa alguna, tú que quisiste que se edificase un templo para habitar en medio de nosotros,

36. Ahora, ó Santo de los santos, Señor de todas las cosas, guarda para siempre libre de profanacion esta casa que poco ha fué purificada.

37. En este tiempo fué delatado á Nicanor uno de los ancianos de Jerusalem llamado Razias, hombre amante de la ciudad y de buena reputacion. y que se llamaba el padre de los Judíos por el afecto que les tenia.

38. Este ya de muchos tiempos" mantenía una vida muy pura en el judaismo, y estaba pronto á sacrificar su cuerpo y su vida por perseverar en él hasta el fin.

39. Queriendo pues Nicanor, hacer público el odio que tenia contra los Judíos, envió quinientos soldados para prenderle;

40. Porque creia que la seduccion de este varon seria una grande calamidad para los Judíos.

41. Cuando estas tropas se empeñaban en forzar su casa, romper las puertas, é incendiarla; cuando se vió á punto de ser preso, se hirió con una espada,

42. Escogiendo ántes morir generosamente que verse siervo de los pecadores, ó sufrir ultrajes indignos de su nacimiento.

43. Mas como por la prisa no fuese mortal la herida que se dió, cuando vió á los soldados entrar por las puertas, corriendo con denuedo al muro, se arrojó animoso él mismo sobre el pueblo.

44. Y retirándose este luego, abriendo campo á su caída, dió en el sue-

¶ 38. Gr. difer. Desde ántes que los gentiles se hubiesen mezclado con los judíos.

nus in caelam, invocabant eum, qui semper propugnator esset gentis ipsorum, haec dicentes:

35. Tu Domine universorum, qui nullius indiges, voluisti templum habitationis tuae fieri in nobis,

36. Et nunc Sancte sanctorum, omnium Domine, conserva in aeternum impollutam domum istam, quae nuper mundata est.

37. Razias autem quidam de senioribus ab Ierosolymis delatus est Nicânori, vir amator civitatis, et bene audiens: qui pro affectu pater Iudaeorum appellabatur.

38. Hic multis temporibus continentiae propositum tenuit in Iudaismo, corpusque et animam trãdere contentus pro perseverantia.

39. Volens autem Nicânor manifestare odium, quod habebat in Iudaeos, misit milites quingentos, ut eum comprehenderent.

40. Putabat enim, si illum decepisset, se cladem Iudaeis maximam illaturum.

41. Turbis autem irruere in domum eius, et ianuam dirumpere, atque ignem admove cupientibus, cum iam comprehenderetur, gladio se petiit;

42. Eligens nobiliter mori potius, quam subditus fieri peccatoribus, et contra natales suos indignis iniuriis agi.

43. Sed, cum per festinationem non certo ictu plagam dedisset, et turbae intra ostia irrumperent, recurrens audacter ad murum, praecipitavit semetipsum viriliter in turbas:

44. Quibus velociter locum dantibus casui eius, venit per

mediam cervicem:

45. Et cum adhuc spiraret, accensus animo, surrexit: et cum sanguis eius magno fluxu deflueret, et gravissimis vulneribus esse saucius, cursu turbam pertansiit:

46. Et stans supra quamdam petram praeruptam, et iam exsanguis effectus, complexus intestina sua, utrisque manibus proiecit super turbas, invocans dominatorem vitae ac spiritus, ut haec illi iterum redderet: atque ita vita defunctus est.

¶ 44. El griego de la edicion romana lee: cayó sobre la mitad del vientre. Otros ejemplares: cayó sobre el lugar en medio de la multitud.

¶ 46. La accion de Razias que se dió á sí la muerte, ha dividido las opiniones. S. Agustin, y despues de él Santo Tomas y algunos otros, se inclinan á condenarla. Algunos teólogos modernos piensan poderla justificar con los mismos principios de S. Agustin, suponiendo que este hombre no obró en esto sino inspirado particularmente de Dios. Pero Calmet no hallando convincentes las pruebas que producen, se adhiere al parecer de S. Agustin y de Santo Tomas, y no condena absolutamente á Razias, pero tampoco se atreve á justificarle.

lo por la cerviz."

45. Cuando todavía respiraba, cobrando ánimo se puso en pié; y aunque le corria la sangre á borbollones, y estuviese herido gravísimamente, pasó corriendo por medio de la gente;

46. Y habiendo subido á una peña escarpada, ya casi desangrado, sacó sus entrañas con ambas manos, y las arrojó sobre la multitud, invocando al Señor de la vida y del alma, para que se las restituyese algun dia; y de esta manera rindió la vida."

CAPITULO XV.

Nicanor trata de atacar á los Judios. Blasfema contra el Señor. Júdas exhorta á los suyos, y les refiere una vision que tuvo. Derrota el ejército de Nicanor, y este queda muerto en el campo de batalla. Su cabeza y su mano son expuestas á la vista de todos. Acciones de gracias y fiesta instituida en memoria de esta victoria.

I. Macab. VII. 39. y siguientes.

1. NICANOR autem, ut comperit Iudam esse in locis Samariae, cogitavit cum omni impetu die sabbati committere bellum.

2. Iudaeis verò, qui illum per necessitatem sequebantur, dicentibus: Ne ita ferociter, et barbarè feceris, sed honorem tribue diei sanctificationis, et honora eum, qui universa conspiciit.

3. Ille infelix interrogavit, si est potens in caelo, qui im-

1. Nicanor pues, luego que supo que Júdas estaba acampado cerca de Alarsa" en territorio de Samaria, resolvió acometerle con todas sus fuerzas en dia de sábado.

2. Y cuando los Judíos, que por necesidad le seguian, le dijeron: No hagas cosa tan feroz y bárbara como esta, mas tributa honor á la santidad de este dia, y reverencia á aquel que ve todas las cosas;

3. Este desventurado les preguntó si habia en el cielo un Dios Poderoso-

¶ 1. Véase el libro primero de los Macabeos vii. 40.